

SALUTATIONS DE VOTRE CONSEIL MONDIAL

Cela fait six mois que nous fonctionnons sous le nouveau régime du cycle biennal de conférences ! La deuxième réunion des Services mondiaux s'est déroulée les 12, 13 et 14 octobre à partir de la CSM 2000. C'est un grand changement par rapport à l'ancien système de conférences annuelles ! Sous l'ancien système, une Réunion des Services mondiaux se serait déjà déroulée pour finaliser les propositions pour le *Conference Agenda Report*. Auparavant, le *Conference Report* de novembre serait déjà entre vos mains vous informant du statut des prochaines propositions du ROC. Mais les rythmes de communication de ce nouveau cycle biennal sont différents, et nous avons donc créé ce numéro plus conséquent des *Nouvelles SMNA*.

Nous pensons qu'en modérant l'allure de nos efforts collectifs, nous obtiendrons de meilleurs résultats. Vous en verrez les fruits lors de la CSM 2002 et des suivantes. Nous espérons que ce numéro agrandi des *Nouvelles SMNA* vous apportera une meilleure compréhension de notre position actuelle. La plus grande partie de la réunion portait sur les nouveaux comités : Publications, Relations avec la Fraternité, Évènements, Relations Publiques, et Gardiens. Vous trouverez dans ces pages une mise à jour du point de vue du Conseil mondial tout entier. Les pages qui suivent contiennent des informations sur le Projet de Parrainage, le Projet d'Évaluation du Texte de Base, le Projet des Ateliers Mondiaux, ainsi que d'autres travaux en cours !

En construisant les bases du nouveau système comme promis, nous arrivons à mi-chemin (avril 2001) de la mise en œuvre de ce nouveau système des Services mondiaux, qui a débuté à la CSM'98. Nous vous remercions pour votre patience, votre confiance, votre soutien et de vos commentaires continus pendant cette passionnante période de changement !

MISE À JOUR DU PROJET DE BANQUE DE DONNÉES

Les tests bêta sont en cours sur l'une des caractéristiques les plus intéressantes de notre nouveau système de banque de données. La nouvelle banque de données facilitera les mises à jour directes de la fraternité à travers le web mondial. L'accès aux informations des SMNA sur les

réunions des groupes NA enregistrés ainsi que sur les serveurs de confiance des comités de service régionaux et locaux sera à la disposition de la fraternité. Grâce au Localisateur International de Réunions qui se trouve sur le site web des SMNA, www.na.org, la justesse des informations sous-jacentes dans la banque de données des SMNA démontrera l'utilité de cet instrument. Nous savons qu'il y a pour l'instant des erreurs importantes dans ces informations. Ce n'est que grâce à votre aide que nous allons pouvoir améliorer petit à petit l'exactitude de cette information. Cela aidera les dépendants qui souffrent encore (ainsi que les dépendants sur le chemin du rétablissement) à localiser les réunions de NA. Un autre bénéfice important sera l'amélioration de la distribution, avec des prix de distribution plus bas pour les différentes publications SMNA - allant du *NA Way* aux *Nouvelles SMNA* ! Un envoi à tous les groupes NA enregistrés dans le monde (plus de 19.000 au 15 septembre 2000) et à tous les serveurs de confiance régionaux et locaux est maintenant en cours de manière à mettre à jour ces dossiers d'une importance vitale. Si vous n'avez pas reçu cet envoi d'ici le 31 janvier, veuillez contacter le BSM à l'ext. 771 ou FSteam@na.org.

VENTE DE PUBLICATIONS EN LÉGÈRE BAISSÉ

Pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 2000, nous avons précédemment rapporté des ventes annuelles et des bénéfices record (\$ 6.197.455 ventes brut, moins les remises), des dons record à la fraternité (\$611.885) et des fonds de réserve record prudemment mis de côté en cas de besoin (\$672.458). Au mois d'août, les rentrées d'argent provenant des ventes et des dons ont légèrement baissé, pour remonter en octobre. Ces dernières années, les fluctuations des rentrées ont été assez marquées. Cette instabilité a eu comme conséquence une difficile mise au chômage de personnel et des restrictions de service. Nous avons continué à contrôler les dépenses en nous concentrant sur les priorités. Bien que la situation ne soit pas encore désespérée, notre approche conservatrice de la gestion de votre centre des Services mondiaux nous invite à rester vigilant. Nous continuons avec notre plan de mise à jour des objectifs financiers du Plan de Développement de la Fraternité durant ce cycle. Comme indiqué dans notre déclaration de mission, notre objectif reste celui de fournir une ressource de confiance, fiable et stable pour la fraternité.

HAUSSE DES PRIX DE CINQ POUR CENT LE 1ER JANVIER 2001

Les prix augmenteront partout de cinq pour cent le 1^{er} janvier 2001. En 1996, nous avons établi la pratique d'ajuster nos prix pour équilibrer l'effet des augmentations des coûts une fois tous les trois ans. Le premier ajustement a eu lieu en janvier 1996. Cette politique avait alors planifié une augmentation de cinq pour cent pour le 1^{er} janvier 1999. Nous avons retardé cette augmentation d'un an jusqu'au 1^{er} janvier 2000, et ensuite nous l'avons encore retardée jusqu'au 1^{er} janvier 2001.

NOUVEAUX PRODUITS DISPONIBLES

Encore des progrès! Nous sommes heureux de vous informer que le *NA Step Working Guides* suédois et le Texte de Base russe seront disponibles en janvier 2001, et les porte-clés en grec et en russe sont disponibles maintenant. Nous sommes également heureux de vous informer que nous avons vendu les 1000 exemplaires initialement produits de la nouvelle version CD-ROM du Texte de Base, comprenant un index de recherche du texte. Nous avons fait une autre commande de ce nouveau produit et sa disponibilité sera désormais assurée (\$17.95). Pour plus de détails, vous pouvez consulter le feuillet ci-joint qui décrit également d'autres nouveaux produits !

CHANGEMENT DE PERSONNEL AU BSM

Beaucoup de changements de personnel ont eu lieu ces derniers mois. En juin, Shane Colter a investi un poste demeuré longtemps vide d'Assistant d'Équipe dans les Services de la Fraternité. Cindy Tooredman, employée de longue date, a quitté le bureau en octobre après plus de douze années de service. Nous la remercions également de sa constance et de sa créativité envers le BSM et la fraternité. Nancy Schenck, faisant partie du BSM depuis octobre 1998, remplacera Cindy comme éditrice du *The NA Way Magazine*. Il reste donc deux postes libres de personnel de coordination d'édition et de projet. Pam Martin a déménagé des services de données vers une place nouvellement créée au service clientèle. Ceci tombe particulièrement bien puisque le service clientèle est maintenant privé du labeur et de la fidélité de Sylvia Cordero. Sylvia est en congé de maternité, ayant tout juste donné naissance à une belle petite fille (environ 4kg). Wendy Kemptner nous a rejoint pour prendre la place de Pam au service des données. Nancy Good a quitté le BSM en août après plus de 12 années de service. Nous accueillons Kim Young qui prendra la place d'Assistant d'Équipe aux Services de la fraternité. Nous sommes également heureux de vous annoncer le recrutement de Johnny Lamprea de Colombie, nouveau membre bilingue de l'Équipe Administrative. Au moment de la mise sous presse, nous sommes heureux d'annoncer que Carrie Brockstein a également été engagée comme assistante dans l'Équipe des Services de la Fraternité. Sara Jo Hampton a quitté sa

CE NE SONT PAS DES PETITES ANNONCES CONFIDENTIELLES

Pour vous informer que ce ne sont PAS des informations confidentielles...
Le BSM a plusieurs postes de libre et des opportunités d'emploi. Nous sommes en train d'accepter les CV, veuillez donc nous envoyer le votre si devenir un travailleur spécial vous intéresse.

place dans les Services de la fraternité pour prendre la place d'assistante pour la Chef d'Équipe, Mary Hollahan. Elaine Adams détenait cette place, mais elle a changé de poste pour fournir un soutien très nécessaire à Becky Meyer, Co-Directrice Assistante Exécutive.

En septembre, la direction du BSM a engagé Donna Markus comme consultante à court terme. Elle est en train de préparer une analyse complète du travail de relations publiques des Services mondiaux. Elle passe en revue le travail de relations publiques passé et présent, et la meilleure manière d'utiliser les ressources disponibles. Donna est exceptionnellement qualifiée pour entreprendre cette étude tant en vertu de son expérience professionnelle que de son implication dans les Services mondiaux depuis le début des années 80.

Finalement, George Hollahan, l'un de nos deux Co-directeurs Exécutifs, reste en congé de maladie, se rétablissant de son malaise cardiaque de février dernier. Son absence continue de laisser un vide pour la direction, le personnel, et nous-mêmes. Nous continuons de prier pour le rétablissement et la réhabilitation de George.

VUE D'ENSEMBLE DES COMITÉS/PROJETS

L'une de nos tâches les plus importantes dans ce cycle de conférences demeure la mise en place de la base du système de comités du Conseil. Nous avons débuté notre réunion du Conseil par un processus de groupe d'action et de formation d'équipe se concentrant sur cette tâche importante. Chaque membre du Conseil a partagé à propos des talents et des aptitudes que nous apportons à notre comité, et au sujet du défi le plus important de ce comité. Tous les comités ont eu une réunion de planification de trois heures en juillet. Le Comité Publications s'est réuni les 27-29 septembre ; les Relations avec la Fraternité s'est réuni les 28-29 août ; les Relations Publiques et les Événements ont eu une réunion d'un jour avant notre réunion du Conseil d'octobre ; les Gardiens et les Relations avec la fraternité se sont rencontrés le jour d'après. Tous les comités entreprennent le travail qui leur est délégué, d'identifier les priorités, et de renvoyer les questions au Conseil complet pour définir les lignes de conduite.

Nous travaillons dur pour maintenir l'unité du Conseil, bien que nous ayons divisé notre travail et nos membres parmi une série toute neuve de comités du Conseil. Avec des changements chez nos membres, notre priorité est de maintenir la dynamique de groupe de confiance et

de bonne volonté que ce Conseil a établi durant ses deux premières années. Cela a été la base du processus de prise de décision basée sur notre consensus et sur notre objectif unique. Nous avons délégué des projets de conférence majeurs ainsi que d'autres fonctions aux différents comités. Cependant, les principes qui nous guident font que le Conseil complet garde la responsabilité finale pour tous les travaux, et que nous sommes des membres du Conseil en premier lieu, et des membres de comité en second lieu. C'est tout à fait normal de s'attacher à un comité; cependant nous nous sommes entièrement engagés à éviter tout sentiment territorial à propos du travail que nous confions aux différents comités.

Nous reconnaissons clairement qu'en tant que votre Conseil mondial, nous sommes administrateurs de ces projets et nous avons grand besoin d'aide pour réaliser le travail proprement dit. C'est pourquoi des groupes de travail composés de membres des comités, de membres de la Banque Mondiale, du personnel du BSM, et d'autres selon les besoins, exécuteront de manière concrète les travaux. Les commentaires de tous les membres, groupes ou comités de service sont les bienvenus. Nous décrivons les projets clés et ce que nous attendons comme commentaires dans les pages suivantes et les encadrés ci-joints sur le Projet de Parrainage et le Projet des Ateliers Mondiaux. Nous attendons impatiemment de vos nouvelles. Si vous êtes également intéressés par le service dans un groupe de travail du Conseil, veuillez envoyer votre CV de service au Comité des Ressources Humaines (cinq ans de rétablissement nécessaires).

Une autre tâche importante que rencontre le Conseil dans sa globalité et chacun de nos comités est la question de la planification à long terme. Nous avons demandé à chaque comité d'engager une planification à long terme au sein de leur cadre de responsabilité en plus de la grosse part de responsabilités immédiates pour ce cycle. Nous travaillons ensemble pour ne pas perdre de vue qu'une meilleure planification à long terme est un élément clé de ce nouveau système des Services mondiaux.

Mise à Jour du Comité des Publications

Notre Comité des Publications s'est attelé aux travaux relatifs aux Motions Un à Quatre (approuvés lors de la CSM 2000) concernant les publications sur le rétablissement. Le comité a commencé à identifier les questions principales qui devront être discutées en interne avec le Conseil et avec la fraternité. Le comité a proposé trois groupes de travail que nous avons approuvés : Plan de Développement des Publications, évaluation du matériel de parrainage, et évaluation des traductions. Deux de ces ateliers ont été finalisés après notre réunion du Conseil complet—Plan de Développement des Publications avec Andrea L (PA), Vivian R (Suède), Wally I (FL), et Joanne M (IL); et évaluation des traductions avec Ralph K (Allemagne), Dora S (Brésil), Eddie E (Norvège), et la membre du Conseil mondial, Giovanna G. Dans les prochains mois, nous discuterons de la création d'un projet de plan détaillé pour une évaluation globale des révisions et ajouts à apporter au Texte de Base entier ainsi qu'au Petit Livre Blanc. Nous pensons présenter cette proposition à la CSM 2004, avec un rapport d'activité préliminaire à la CSM

2002. Nous ferons un rapport plus détaillé du suivi de ces discussions sur ce sujet et sur le plan de développement des publications.

Finalement, le projet de parrainage a été l'un des sujets de discussion principaux de la réunion du Conseil. Pour aider les efforts de la fraternité à faire avancer ce projet, nous avons écrit un feuillet à ce propos dans ce numéro de *Nouvelles SMNA*. Si le projet de parrainage vous intéresse et que vous voulez participer au processus, veuillez lire le feuillet. Nous vous prions aussi de partager cette information avec tous les membres intéressés. Nous vous remercions pour votre aide, votre intérêt et votre participation.

Mise à jour du Comité des Relations avec la Fraternité

Nous avons demandé à notre Comité de Relations avec la Fraternité de travailler sur le Projet d'Ateliers Mondiaux et sur le Projet de Normes de Communications. Les procédures pour faire siéger de nouvelles régions candidates (basées sur la politique adoptée lors de la CSM 2000), deux motions que la CSM 2000 a renvoyé devant le Conseil (concernant les Règlements d'Ordre de la CSM et ajoutant un nouveau sommaire au *Guide des Services Locaux*), et le plan d'action sur le service pour la CMNA-29 Atlanta sont encore d'autres priorités. Jusqu'ici, la plupart du temps a été consacré au Projet des Ateliers Mondiaux. Veuillez lire le feuillet ci-joint vous informant du statut de ce projet, et nous envoyer vos commentaires. Nous avons besoin de votre aide !

Le Projet de Normes de Communications porte sur des normes nouvelles ou améliorées de communication entre les Services mondiaux et la fraternité. Ce projet fait suite au Projet du Groupe de Travail Communication du dernier cycle et au rapport final de juillet du Conseil. Nous pourrions utiliser les commentaires, les idées et les réactions que vous nous enverrez d'ici avril 2001. Les 29 problèmes de notre rapport guideront nos efforts pour l'amélioration de la communication des SMNA avec la fraternité.

Pour mettre en œuvre la nouvelle politique de la CSM afin de faire siéger les régions candidates, nous formerons bientôt notre groupe de travail qui s'occupera de toutes les demandes. (La date butoir pour les sièges à la CSM 2002 est le 28 avril 2001.)

Mise à Jour du Comité des Relations Publiques

Il y a énormément de travail pour nous tous dans le domaine des relations publiques. Le point positif est qu'un nouvel horizon apparaît pour nous dans ce domaine de service envers et pour la fraternité NA. Nous devons développer un plan de RP compréhensif et à long terme, des instruments d'apprentissage modernes pour épauler les efforts mondiaux d'IP/RP de la fraternité, et finalement, mais tout aussi important, développer une déclaration de RP qui traduit les vues et la philosophie des relations publiques de la Fraternité des Narcotiques Anonymes. Nous nous attendons à des discussions généralisées lors des prochaines réunions de ce comité et du Conseil pour tracer une direction nette des efforts futurs, et, en particulier, une philosophie de relations publiques clairement définie.

Donna Markus a rencontré le Comité RP pour discuter de la manière dont son travail de consultante à court terme viendrait compléter les efforts du comité. Ces discussions ont fait le point des divers succès, échecs et occasions manquées qui forment l'histoire du travail de relations publiques de NA jusqu'à aujourd'hui. Le Conseil a également reçu son projet préliminaire de rapport à la réunion du Conseil d'octobre.

Nous pensons que c'est une période de grande opportunité. Le travail des relations publiques est une fonction continue des Services mondiaux de NA. Notre but, avec l'aide du Comité RP, est de focaliser énergiquement sur une nouvelle planification ce domaine vital d'activité. Nous avons l'intention de ré-examiner ce que la philosophie des relations publiques des Services mondiaux de NA devrait traduire. Nous pensons que c'est la façon la plus délibérée et la plus efficace de mettre notre philosophie en action est de nous servir d'un plan à long terme.

Mise à Jour du Comité des Gardiens

Une fonction essentielle des Gardiens sera de créer une structure et un cadre au Conseil pour les discussions philosophiques sur les principes. Le Comité travaillera sur l'identification des besoins de la fraternité à long terme, et fera des recommandations au Conseil mondial sur le développement des documents d'opinion/bulletins concernant les principes de base de NA. Certaines de ces recommandations seront sans doute le résultat de l'évaluation de la liste des sujets classés des bulletins de la CSM 2000. Les Gardiens apporteront d'autres sujets importants pour être discutés au Conseil mondial pour que nous gardions une responsabilité globale de notre travail, sans être submergé par les détails. Cette fonction n'est pas spécifique aux Gardiens car chaque comité nous aidera dans cette tâche.

Lors de sa réunion d'un jour le dimanche 15 octobre, il est très vite apparu que l'un des premiers sujets à être examiné devrait être les questions de sujets de discussion choisis à la CSM 2000. Ceux-ci étaient les suivants : « Comment pouvons nous continuer à fournir des services à notre fraternité et en même temps diminuer notre dépendance sur les fonds provenant d'évènements et de conventions ? » et « Comment pouvons nous former une avancée constructive et maintenir une connexion au service pour les membres du groupe d'appartenance ? » Au cours des prochains mois, les Gardiens aideront le Conseil à discuter des principes liés à ces sujets et fourniront des lignes de guidance aux membres qui choisiront de discuter de ces sujets avec leur communauté locale.

Pendant quelques mois, les Gardiens auront les fonctions du nouveau Conseil Éditorial du *NA Way*. Les membres de l'ancien conseil éditorial sont maintenant au service d'autres comités. Les Gardiens discuteront de la composition future du groupe éditorial de *NA Way* et de sa manière d'agir, en se souvenant que le planning de ce magazine devra compléter le plan d'ensemble du Conseil.

Développement des Bulletins

Nous avons demandé à tous les comités de regarder la liste des plus de 100 sujets sur les bulletins de service existants ou de nouveaux bulletins possibles. Nous avons distribué cette liste à la CSM 2000 et nous avons demandé aux participants de la conférence de nous faire part de leurs commentaires sur les priorités possibles en cochant les sujets qui avaient besoin d'attention. Nous avons demandé à chaque comité de regarder cette liste et d'émettre des recommandations au Conseil. Nous regardons aussi cette liste du point de vue des membres individuels du Conseil. Nous avons donné la responsabilité pour le développement des bulletins aux Gardiens et nous leur avons demandé de les évaluer et de nous faire des recommandations. Dans les prochains mois, nous allons discuter et décider des priorités pour le développement des bulletins.

NOUVELLES DES ÉVÈNEMENTS : LE CONSEIL APPROUVE LE PROCESSUS INTERNE POUR LA SÉLECTION DU SITE CMNA

Suite aux conseils de notre Comité Évènements, nous avons approuvé une nouvelle procédure de sélection de site pour la CMNA. La nouvelle procédure prend en compte quelques autres points pour les sites de la CMNA nécessaires pour pouvoir accueillir une convention qui ne cesse de progresser en étendue et en complexité. L'ancien problème procédural était l'utilisation inefficace des ressources précieuses du personnel.

L'ancien procédé prenait un peu plus d'un an pour s'accomplir. 80 heures de travail étaient requises du personnel rien que pour compléter la première phase des soumissions de chaque ville. Par exemple, 15 sites ont initialement été identifiés pour 2007 (Zone Cinq – Amérique du Nord Centrale). Si l'ancien procédé avait été utilisé pour compléter toutes les soumissions de ces 15 villes, le temps consacré par le personnel aurait atteint 1.200 heures ou sept mois.

Notre solution est de mettre en œuvre un processus simple appelé « étude de faisabilité » par le *TWGWSS*. L'étude de faisabilité consiste à passer en revue les informations initiales concernant chaque ville, et à une réduction initiale de la liste basée sur les objectifs globaux du Conseil pour chaque convention. Ces études de faisabilité feront gagner du temps au personnel, et contribueront à un processus équitable et lucide.

Il n'y a aucun changement dans la politique du *TWGWSS*. Jusqu'à présent, les études de faisabilité – limitant la liste des villes plutôt que de faire des soumissions complètes pour la liste totale – n'ont pas été menées. Ceci a sans doute contribué à établir la crédibilité du processus de sélection au cours des premières années, celui-ci ayant été couronné de succès. Basé sur ce que nous avons appris sur nos besoins dans la planification de l'évènement dans n'importe quelle zone, nous allons prendre en compte les critères d'aptitudes suivants :

- 1) Si la ville potentielle comporte suffisamment de salles de réunions et d'hôtels, alors on donnera priorité aux villes qui ont la capacité de gérer une convention qui sera de dix à vingt pour cent plus importante que les projections actuelles, pour laisser une marge pour des développements supplémentaires.
- 2) Lorsque nous prenons en compte le nombre de réunions dans une région, ou les communautés NA des alentours, nous prenons aussi en compte le nombre de volontaires nécessaire pour soutenir l'évènement.
- 3) Lorsque nous évaluons les participants potentiels à l'évènement, il faut prendre en compte l'accès des membres à l'évènement ; l'accès par aéroport pour les voyageurs internationaux ; et le nombre de participants potentiels qui pourraient assister à la convention dans une zone de six à dix heures de route autour du site.
- 4) Identifier et éliminer les villes que le Conseil ne veut pas prendre sérieusement en compte, en incluant par exemple des questions telles que la ville n'est pas considérée comme une destination attrayante de vacances, ou une convention a déjà eu lieu dans cette ville, etc.

JOURNÉE DE L'UNITÉ MONDIALE 2001

Quand et où allons-nous organiser la célébration de la Journée de l'Unité Mondiale l'année prochaine ? Auparavant, la Journée de l'Unité Mondiale s'est tenue en même temps qu'une Réunion de Service Mondiale les années où il n'y avait pas de convention mondiale. Au cours de nos discussions lors de la réunion du Conseil d'octobre, nous avons examiné la possibilité de combiner la Journée Mondiale de l'Unité avec l'un des nouveaux ateliers mondiaux expérimentaux. Nous avons également discuté des avantages et des désavantages de tenir une Réunion de Service Mondiale séparément d'une Journée de l'Unité Mondiale. Nous n'avons pas pris de décision finale, mais une décision sera prise d'ici janvier. Lorsque nous nous déciderons, nous ne devons plus revenir sur cette question avant 2004, la prochaine année sans convention mondiale. La Journée de l'Unité Mondiale se déroule généralement pendant la réunion du samedi soir à la convention mondiale, comme ce fut le cas à Carthagène cette année. Donc, la Journée de l'Unité Mondiale en 2002 aura lieu à la CMNA-29 à Atlanta, 4-7 juillet 2002. Ensuite en 2003, nous avons un changement unique dans le programme prévoyant une convention mondiale tous les deux ans. 2003 représente le 50^{ème} anniversaire de Narcotiques Anonymes, depuis ses débuts en Californie du Sud en 1953. Nous organisons une convention mondiale spéciale commémorant cet évènement historique à San Diègo, du 3 au 6 juillet 2003.

PLANNING CMNA-29—ATLANTA

À propos d'Atlanta, nous avons pris la décision lors de notre réunion d'octobre d'ajouter une réunion du Conseil en plus à notre cycle de travail de cette année-conférence. Cette réunion se tiendra en mars 2002 pour finaliser les plans pour la CMNA-29 et la CSM 2002. Nous avons constaté ce besoin parce que la convention d'Atlanta en juillet ne se déroule que six semaines après la CSM'02 en

avril. Au départ, nous avons planifié sept réunions du Conseil pour ce cycle, en plus de la conférence. Avec ce scénario, nous devons nous rencontrer en janvier 2002 et ensuite ne plus nous rencontrer, en dehors de la CSM, jusqu'à la convention mondiale. Ce changement de planning de réunions nous donnera ainsi largement le temps de compléter notre planning pour une convention qui va sans doute attirer environ 20.000 membres. C'est pour cela que le planning préliminaire est déjà en cours par le Comité des Évènements et le personnel.

CMNA-28— SUCCÈS DE CARTHAGÈNE !

Nous complétons maintenant le processus de mise au point des comptes financiers de la 28^{ème} Convention Mondiale. Nous ferons un rapport sur les résultats dans la prochaine édition de *Nouvelles SMNA*. Du point de vue du rétablissement, qui est notre repère, la CMNA-28 a été un succès total. C'était une des conventions les plus mémorables et émotionnelles de notre histoire. Plus de 1400 membres ont participé venant de 27 pays différents, l'évènement a connu son apogée avec la Réunion de la Journée de l'Unité qui a géré 121 liens téléphoniques, mettant en connexion d'innombrables membres de 23 pays et de huit prisons.

Des membres de 27 pays ont participé à la convention. La majorité des membres présents venaient d'Amérique latine. Nous sommes certains que tous les membres présents garderont un souvenir très personnel et précieux de cet évènement unique. Pour ceux d'entre nous venant d'en dehors d'Amérique latine – nous avons eu notre premier aperçu de ce que signifie l'esprit de NA pour nos membres d'Amérique latine – il nous semble que nos cœurs ne seront plus jamais les mêmes. Giovanna G de Carthagène, Colombie, présidait le Comité d'Accueil avant d'être élue au Conseil en avril. Lors de cette réunion du Conseil, elle nous a transmis une plaque de la fraternité colombienne pour les archives des Services mondiaux de NA commémorant la CMNA-28. On peut y lire :

Notre Gratitude éternelle au Conseil mondial qui a mis en place et rendu possible la CMNA-28 à Carthagène – Colombie; ce souvenir sera en nos cœurs à tout jamais, nous rappelant le développement personnel et le service.

*Avec amour,
Région colombienne
Septembre 2000*



BIENTÔT UNE ANALYSE DE L'ENQUÊTE DE LA CMNA

Une enquête démographique a été menée sur place lors des trois dernières conventions mondiales (St. Louis, San José, et Carthagène). Nous avons chaque fois utilisé le même formulaire d'enquête. Nous avons décidé de faire appel à une analyse professionnelle des données de ces enquêtes.

NOS RELATIONS AVEC LE CRH

Faire fonctionner la Banque Mondiale

Le Conseil a discuté de nos relations avec le Comité des Ressources Humaines et l'état actuel de la Banque Mondiale lors de la dernière réunion. Nos comités sont tous en train d'essayer de définir les types de groupe de travail que nous pouvons mettre en place pour nous aider à relever les défis qui nous attendent pour ce cycle.

Nous avons un peu discuté des espoirs et des rêves des débuts de la Banque Mondiale. Nous avons discuté de notre position actuelle – du défi de concrétiser une idée à partir de son concept sur papier et d'essayer de la faire fonctionner pendant cette période de transition. Nous demeurons convaincus de l'idéal d'origine de la Banque – d'amener de nouvelles personnes aux Services mondiaux dont les talents, les aptitudes et les capacités n'étaient pas utilisées parce que trop peu connues. Mais ce fonctionnement n'est pas une tâche facile, tout comme essayer de continuer à obtenir les meilleurs résultats pour la fraternité en sélectionnant les personnes les mieux qualifiées en utilisant un mélange de critères objectifs et subjectifs. Nous savons que le talent existe ! Le défi est d'apporter plus de talent aux Services mondiaux.

Un problème de base est tout simplement la petite taille actuelle de la Banque. L'identification des aptitudes, des talents et de l'expérience dont nous pensons avoir besoin pour les tâches spécifiques est en lui-même un défi. Les demandes formulées au CRH de manière à leur permettre de sélectionner des candidats de la Banque sur base des critères et des informations qui sont actuellement disponibles sous forme de CV à la CRH. Pour trouver des personnes sachant faire l'interprétariat pour la convention à Carthagène, par exemple, nous avons trouvé que transmettre une requête à la CRH donne des résultats plus probants. Le formulaire pour les CV demande quelles sont les langues parlées et écrites mais ne demande pas quelles langues sont assez connues pour faire de l'interprétariat.

Un problème encore plus fondamental est que ces CV et listes de personnes et/ou profils de candidats (que la CRH peut produire en réponse à des demandes spécifiques) ne fournissent ni ne peuvent fournir le type d'information intangible qui est souvent le facteur le plus crucial dans le choix d'une personne plutôt qu'une autre ayant les mêmes qualifications et le même historique. Ces qualités peuvent inclure l'attitude de flexibilité, d'ouverture d'esprit, de fiabilité ou si la personne est travailleuse ou non. Comment se comporte-t-elle en groupe et comment résout-elle les conflits ou les différences d'opinion, en plaçant les principes au-dessus des personnalités ? Ont-ils un point de vue large de NA, sensible et ouvert aux différences régionales, culturelles, et autres ? Ou ont-ils un point de vue restreint qui se confine à une région géogra-

phique limitée ou à des idées rigides sur la bonne et la mauvaise manière de faire ?

Nous travaillons très dur pour communiquer notre perspective et nos besoins au CRH et renforcer nos relations de travail. Nous avons bon espoir de pouvoir travailler ensemble pour solutionner les problèmes de fonctionnement au bénéfice de la conférence et de la fraternité.

Vous trouverez ci-joint un rapport séparé du Comité des Ressources Humaines de la CSM.

PROJET D'ÉVALUATION DU MATÉRIEL DE SERVICE

Le Projet d'Évaluation du Matériel de Service est un des projets où nous avons confié une responsabilité partielle à chacun des comités du Conseil. L'objectif clé de ce projet est d'identifier à quel point les différents matériels de service sont utiles et se rapportent aux besoins actuels de la fraternité dans le monde. De manière générale, nous savons qu'une bonne partie du matériel existant est inadéquat, insuffisant et/ou ne répond pas aux besoins actuels de la fraternité. D'un point de vue historique, ce matériel a été développé pour répondre aux besoins de la fraternité d'Amérique du Nord. Lorsque le matériel était approuvé en anglais par la conférence, d'autres communautés en dehors de l'Amérique du Nord l'ont parfois traduit et adapté, souvent avec moins de succès et moins de pertinence. Alors que le Conseil évalue tout ce qui concerne le matériel de service, nous devons prendre en compte un dilemme philosophique sous-jacent : comment pouvons-nous, si cela est possible, produire un matériel de service qui fournit une expérience et une guidance ciblée et utile aux différentes communautés NA qui existent maintenant dans plus de 95 pays ?

Ce projet porte tout d'abord sur l'identification des *problèmes* qui ne sont pas traités efficacement dans les différentes composantes du matériel existant. Nous avons divisé le travail d'identification des problèmes spécifiques de chaque composante entre les différents comités. Par exemple, nous avons demandé au Comité des Relations de la Fraternité d'identifier les problèmes relevant du *Manuel du Trésorier*. Un des problèmes est la question du vol chronique des fonds NA. Nous avons confié le *Manuel des Conventions* ou le matériel de base pour les questions se rapportant aux événements et aux conventions au Comité des Événements. Nous avons confié le *Manuel des Hôpitaux et des Institutions* ainsi que le *Manuel d'Information Publique* au Comité RP. Le Comité Relations avec la Fraternité est responsable de l'identification des problèmes se rapportant aux manuels de travail sur la formation en plus du *Manuel du Trésorier*. Nous avons demandé au Comité des Publications d'identifier les problèmes concernant le *Manuel de Révision des Publications*, à l'exception de la partie se rapportant à la distribution des publications du matériel. Nous avons demandé au Comité Exécutif d'examiner ces problèmes.

Chaque comité regardera donc les évaluations faites dans le passé et/ou les commentaires reçus de la fraternité. Chaque comité portera ensuite ces problèmes devant le Conseil. Nous ne nous attendons pas à ce que les comités développent ou révisent directement le matériel existant. Ceci n'aura lieu qu'après que le Conseil ait présenté

des projets de plans à la CSM 2002, proposant le développement d'un nouveau matériel de service ou d'un matériel de service révisé.

Nous vous informerons davantage sur ce projet au fur et à mesure que le travail avance. Nous prévoyons que certains des ateliers mondiaux pourront consacrer du temps à débattre des problèmes se rapportant aux besoins du matériel de service.

RÉSoudre LES CONFLITS DE LA FRaternité

Le Droit de propriété intellectuelle de la fraternité

Pendant cette réunion du Conseil nous avons un peu parlé de la manière de résoudre les conflits de la fraternité portant sur le droit de propriété intellectuelle de la fraternité. Cette discussion a découlé de deux problèmes séparés. Nous devions discuter des prochaines étapes à franchir concernant un conflit spécifique de la fraternité qui nous interpelle depuis un certain temps. En tant que DPIF, nous avons dû approuver séparément la liste classifiant toute la propriété intellectuelle tenue pour la conférence et la fraternité, selon les règles de la nouvelle politique d'approbation du matériel de service adopté lors de la CSM 2000.

Ces discussions nous ont amené à examiner la fausse conception qu'ont certains membres que le DPIF serait une sorte de club ou d'instrument qui peut ou qui devrait être utilisé pour résoudre des disputes au sein de NA au sujet des marques déposées de la fraternité et de nos publications de rétablissement et de service sous marque déposée. La réalité est que le litige est presque toujours la manière la plus onéreuse et la moins souhaitable de protéger la propriété intellectuelle de la fraternité d'infractions par des membres NA ou même par des entreprises extérieures sous contrôle de membres de NA. Dans les situations où nous avons des disputes entre nous, notre meilleur espoir de résoudre ces conflits demeure la communication entre nous, mettant en pratique la Douzième tradition qui demande de placer les principes au-dessus des personnalités. Le litige, comme moyen de résoudre les conflits entre nous, est un pauvre substitut de la mise en application par nos membres des Douze étapes et les Douze traditions pour résoudre une telle situation. Comme le dit notre Texte de Base : « Nos traditions nous protègent des forces internes et externes qui pourraient nous détruire. Ce sont les liens véritables qui nous unissent. Ce n'est qu'à travers leur compréhension et leur application qu'ils fonctionnent. »

Dans les communautés de NA où il y a eu conflit et infraction, il y a souvent eu des années de litiges et de disputes que se sont empirées avec le temps, et ceux-ci doivent être résolus pour éviter les coûts élevés et les difficultés qui adviennent lorsque nous nous tournons en dehors de notre fraternité vers les cours de justice et les procédures judiciaires pour résoudre ces problèmes. Rien qu'une première approche des cours fédérales des Etats-Unis peut coûter entre \$50.000 et \$100.000. Nous pensons, en tant que membres du Conseil et trustees du TPIF, que nous avons une responsabilité envers les communautés pour les aider à résoudre de tels conflits quand c'est possible et sans avoir recours à des actions judiciai-

res coûteuses Les membres NA sont le meilleur espoir de protéger la propriété intellectuelle de NA des infractions.

Le TPIF a vu le jour en 1993 comme conséquence d'une action en justice extrêmement déplaisante au sujet d'un conflit interne concernant le Texte de Base. Le TPIF est un instrument de trust judiciaire qui décrit dans le détail comment le nom, les marques déposées et les publications du rétablissement de NA sont protégés et administrés par NA World Services, Inc. au profit de la fraternité NA. L'objectif est d'aider les dépendants à se rétablir de leur dépendance et de porter ce message de rétablissement au dépendant qui souffre encore, dans la lignée des Douze étapes et des Douze traditions de NA.

VOYAGE EN VUE DU DÉVELOPPEMENT DE LA FRaternité

CIAD à Bahrein/Réunion de Traduction de et vers l'arabe

Nous avons écouté un rapport très intéressant durant notre réunion du Conseil au sujet d'un voyage couronné de succès dans l'État de Bahrein au Moyen-Orient, du 2 au 9 septembre 2000. Ce voyage avait un double objectif de relations publiques et de développement de la fraternité. Nous avons envoyé une équipe de quatre personnes du Conseil et du personnel pour assister à la réunion annuelle du 43^{ème} Conseil International sur l'Alcool et les Dépendances (CIAD). Notre présence au CIAD au fil des années a été d'une grande importance dans l'ouverture de Narcotiques Anonymes vers l'Europe de l'Est et de l'Ouest, l'Afrique, l'Asie et le Moyen-Orient. Le CIAD change d'endroit tous les ans pour sa réunion annuelle. Les Services mondiaux de NA ont profité des opportunités apportées par le CIAD pour exposer (et certaines années, faire des présentations) à une audience dont la portée est véritablement mondiale.

Le deuxième but de ce voyage a été de faciliter la réunion de trois jours qui s'est tenue juste après le CIAD. Celle-ci rassemblait des membres venant d'Égypte, de Bahrein, du Koweït et d'Arabie Séoudite. L'objectif était de faciliter le processus de traduction des publications de rétablissement de NA en arabe. Les membres assemblés ont décidé de former un comité de traduction arabe local avec deux membres élus de chacun des quatre pays présent pour les aider à résoudre des différences qui les ont séparés par le passé. Des efforts sont plus ou moins en train depuis plus de douze ans dans différentes communautés NA de langue arabe. Malgré un travail conséquent ces dernières années, il n'y a toujours pas de traduction approuvée. Pour chaque langue, ce qui doit finalement être traduit est ce que nous appelons le « glossaire » - une série de termes et de phrases de bases sur le rétablissement, et ensuite idéalement le IP #1, *Qui, Quoi, Comment et Pourquoi*, qui contient les Douze étapes et les Douze traditions ainsi que le langage de base de NA. Cette réunion a permis de grands progrès dans la recherche d'un consensus sur la manière de traduire la terminologie et les concepts qui ont divisé ces communautés individuelles. Nous avons bon espoir que cette réunion ait permis de poser les fondations d'une coopération entre ces communautés et les SMNA. La traduction arabe d'un grand nombre d'éléments sur lesquels ces communautés ont travaillé séparément par le passé progresse maintenant rapidement vers sa finalisation et son approbation.

RETARD DU RAPPORT ANNUEL

Nous sommes désolés de vous informer que la publication du rapport annuel sera en retard cette année. L'essentiel du travail se réalise avec deux membres du personnel éditorial en moins que l'année passée. Nous nous intéressons particulièrement au recrutement de personnel ayant le talent et l'intérêt pour participer à la rédaction et à l'édition des publications de la CSM (comme *Nouvelles SMNA*) et/ou qui ont des aptitudes administratives pour contribuer à la gestion des projets du Conseil.

RÉVISION DES PROCÉDURES DE CORRESPONDANCE DU CONSEIL

Lors de cette réunion du Conseil, nous avons accepté une procédure révisée et affinée pour gérer la correspondance vers le Conseil ou qui se rapporte au travail de nos comités.

Comme précédemment, tout commentaire reçu sera porté à l'attention du Conseil entier. Le personnel qui préparait une farde de correspondance tous les trois mois le fera maintenant tous les mois.

Des comités multiples accroissent le potentiel des problèmes de communication interne, et nous avons donc mis sur pied pro-activement de nouveaux protocoles pour éviter au mieux les problèmes.

Comme d'habitude, veuillez envoyer toute correspondance pour le Conseil mondial ou ses comités à World_Board@na.org.

NOTRE PROCHAINE RÉUNION

Notre prochaine réunion est prévue pour les 11-13 janvier 2001. Attendez-vous au prochain numéro de *Nouvelles SMNA* en février.

Fraternellement,
Votre Conseil mondial.

À NOTER DANS VOS CALENDRIERS

Planifiez pour le futur et venez célébrer à Atlanta, Géorgie pour la 29^{ème} Convention Mondiale de Narcotiques Anonymes.

4-7 JUILLET 2002

Deux ou plus de deux communautés NA, dans le même pays ou dans des pays séparés, peuvent souvent produire des traductions multiples. Les différences les plus usuelles sont les variations de langage, les coutumes, la variation culturelle et des compréhensions différentes des concepts de base du rétablissement. Ceci est arrivé de nombreuses fois depuis les premières traductions vers le français, l'espagnol et le portugais, pour citer quelques exemples. Travailler ensemble pour trouver un consensus reste la solution clé !

Juillet 2001 *NA Way Magazine*

Thème : Porter le Message

Nous cherchons des articles! Aidez-nous !
La date limite pour les contributions au BSM pour le numéro de juillet est le :

1er avril 2001

- Porter le message, pas le dépendant.
- Parrainage et don de soi, humilité, acceptation de ses limites.
- Écouter le message.
- Pourquoi porter le message est-il notre objectif prioritaire?
- Service personnel et service général ; les endroits où porter le message—les réunions de rétablissement, les réunions de service, H&I, IP/rerelations publiques.
- Comment l'unité de NA nous aide-t-elle à porter le message?
- En quoi porter le message concerne-t-il notre bien à tous?
- Onzième Tradition—questions d'attraction et de promotion en portant le message.

POUR RAPPEL...

- La date limite des motions régionales pour le *Conference Agenda Report* de la CSM 2002 est fixée au **26 septembre 2001**.
- Les idées de sujets de discussion pour le *ROC* 2002 est le **26 septembre 2001**.
- Les documents de sujets de discussion pour le *ROC* 2002 est le **15 octobre 2001**.
- La politique de la CSM nous oblige maintenant à publier le *ROC* en anglais 150 jours avant la CSM, et les versions traduites doivent être disponibles 120 jours avant.
- La CSM 2002 se déroulera du **28 avril au 4 mai 2002**, pour que le *ROC* 2002 soit disponible en anglais pour la fin novembre 2001, et dans toutes les versions traduites pour la fin décembre 2001.

NA A BESOIN DE VOUS !!!



Voilà une occasion pour vous de remettre ce qui vous a été donné gratuitement!!! Aidez-nous à constituer notre Banque mondiale de noms et envoyez-nous votre CV de service. Les serveurs de confiance pour les projets des Services mondiaux et pour les élections proviendront de cette banque de noms. Vous pouvez nous joindre par courrier, par téléphone ou par courrier électronique, ou visiter notre site Web à www.na.org pour obtenir votre formulaire de candidature.